

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 學校改善計劃第4期第3組第1組別 (承建商自選的分包商)	Mar 2001 2001年3月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
5NT	Improvement works to 21 public toilets in various NT districts (Batch III) (DSC) 新界區21所公廁改善工程 (第三組) (承建商自選的分包商)	Apr 2001 2001年4月	B Group A 建築甲組	M1	Mrs MABEL TONG 唐楊素馨女士 2867 3826
005GA	Construction of Building 4, Science Park at Pak Shek Kok, Phase 1b - New Territories (DSC) 白石角科學園第1b期 - 大樓 4 (承建商自選的分包商)	Apr 2001* 2001年4月*	B PQT 建築投標資格 預審 合格的投標者	M4	Mr H K LI 李可堅先生 2867 3961
17EC & 18EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 5 under School Improvement Programme Phase III, Package 3 (DSC) 學校改善計劃第3期第3組第5組別 (承建商自選的分包商)	May 2001 2001年5月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第4期第2組第2組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2001 2001年6月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
Civil Engineering Department 土木工程署					
5051DP	CV/2000/05 Environmental Improvement of Shing Mun River Stage 1 第一期城門河環境改善工程	Jan 2001 2001年1月	PW PQT 海港工程 投標資格預審 合格的投標者	M1	Mr K M LEUNG 梁建文先生 2762 5554

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

JANUARY 2001 TO JUNE 2001

2001年1月至2001年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程					
5001BX	Contract No. GE/2001/08 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package G - Ground Investigation Works for Slopes in Outlying Islands 合約編號 GE/2001/08 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第G組 — 位於離島的斜坡勘探工程	Feb 2001 2001 2月	GROU Group II 場地勘探工程 第二組	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
5238LP & 5071LC	Reconstruction of Tai Lam Chung Pier, Hei Ling Chau Pier and Kadoorie Pier 大欖涌碼頭,喜靈洲碼頭及嘉道理碼頭重建工程	Feb 2001 2001 2月	PW Group B 海港工程 乙組	M1	F P MA 馬輝鵬先生 2762 5576
5662CL & 5740TH	Contract No. CV/2000/10 Infrastructure for Penny's Bay Development – Site Investigation, Phase 2 竹篙灣發展的基礎設施-第二期勘探工程	Feb 2001 2001 2月	GROU Group II 場地勘探工程 第二組	M1	Mr Desmond C K LAM 林志強先生 2762 5456
5660CL (part) & 5739TH (part)	Prequalification of Sub-contractors for Soft Landscape Works under Contract No. CV/2000/09 "Infrastructure for Penny's Bay Development, Contract 1" 竹篙灣發展的基礎設施-合約一的園景花木工程分包商的資格預審	Feb 2001 2001 2月	LANS 景觀美化	M2	Mr Desmond C K LAM 林志強先生 2762 5456
5001BX	Contract No. GE/2001/03 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package B - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2001/03 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第B組 — 位於九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Mar 2001 2001 3月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
5022CG & 5101CX	Engineering Works at Wo Yi Hop Village, Tsuen Wan and Fung Shue Wo Road, Tsing Yi 荃灣和宜合村及青衣楓樹窩路的土木工程	Mar 2001 2001 3月	R&D Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr M F CHIU 趙茂發先生 2762 5665

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程					
5480CL	Contract No. CV/2000/02 Management and Capping of Contaminated Mud Pit IV at East of Sha Chau- Phase II 沙洲東部第四個污染泥料卸置坑的第二 期管理及覆蓋工程	Mar 2001 2001 3月	PW Group C 海港工程 丙組	M2	Mr T F LEUNG 梁達輝先生 2762 5544
5001BX	Contract No. GE/2001/07 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package H - Landslip Preventive Works for Slopes in Tsuen Wan and Kwai Tsing 合約編號 GE/2001/07 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第H組 — 位於荃灣及葵青的斜坡防止山泥傾瀉工 程	Apr 2001 2001 4月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
5001BX	Contract No. GE/2001/10 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package J - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2001/10 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第J組 — 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山 泥傾瀉工程	Apr 2001 2001 4月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
5001BX	Contract No. GE/2001/11 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package G - Landslip Preventive Works for Slopes in Shatin 合約編號 GE/2001/11 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第G組 — 位於沙田的斜坡防止山泥傾瀉工程	Apr 2001 2001 4月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Dr R P MARTIN 馬耀添博士 2762 5466
B564CL	Contract No. CV/2000/06 Formation and Associated Infrastructure Works for Development at Choi Wan Road and Jordan Valley 彩雲道及佐敦谷發展地盤平整及相關基 礎設施工程	Apr 2001 2001 4月	SF and R&D PQT 地盤平整和 道路及渠 投標資格預審 合格的投標者	M4	Mr M T LAW 羅文添先生 2762 5499

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JANUARY 2001 TO JUNE 2001
2001年1月至2001年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程					
5001BX	Contract No. GE/2001/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package D - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the Northern New Territories 合約編號 GE/2001/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第D組 — 位於九龍及新界北的斜坡防止山泥傾瀉工程	May 2001 2001 5月	LANP 斜坡/擋土牆的防止山泥傾瀉/修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
Various 多項	GE/2001/12 Ground Investigation – Urban Area (Term Contract) 場地勘探 — 市區 (定期合約)	Jun 2001 2001 6月	GROU Group II 場地勘探工程 第II組	M1	Mr B N Leung 梁斌鰲先生 2716 8602
Various 多項	GE/2001/15 Laboratory Testing of Soil and Rock – Urban Area (Term Contract) 土壤及岩石試驗 — 市區 (定期合約)	Jun 2001 2001 6月	SOIL 土壤及岩石試驗	M1	Mr W K Chung 鍾偉強先生 2305 1324
5660CL & 5739TH	Contract No. CV/2000/09 Infrastucture for Penny's Bay Development, Contract 1 竹篙灣發展的基礎設施-合約	Jun 2001 2001 6月	R&D and PW PQT 道路及渠務和海港工程 投標資格預審 合格的投標者	M4	Mr Lewis W P LEUNG 梁偉鵬先生 2762 5612
Drainage Services Department 渠務署					
-	DC/2000/03 Maintenance and Construction of Minor Works to DSD Plants and Facilities (2001-2003) 渠務署廠房及相關設施之維修及建造工程 (2001 – 2003年度)	Jan 2001 2001 1月	R&D Group B 道路與渠 乙組	M1	Mr S M MA 馬少文先生 2594 7221
-	DE/2000/03 Term Contract for Sludge Collection and Disposal services at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (2001-2003) 昂船洲污水處理廠的污泥收集及清理服務 定期合約(2001-2003)	Feb 2001 2001 2月	N. A. 不適用	M1	Mr K W HUI 健華先生 2195 3339